



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Greenhouse Cucumber  
Stabilization Regulations,  
1979

Règlement de 1979 sur la  
stabilisation du prix des  
concombres de serre

SOR/80-587

DORS/80-587

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting the Stabilization of the Price of Greenhouse Cucumbers Marketed During the Period Commencing on January 1, 1979 and Ending on August 31, 1979			Règlement sur la stabilisation du prix des concombres de serre commercialisés durant la période commençant le 1 <sup>er</sup> janvier 1979 et se terminant le 31 août 1979	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	DÉFINITIONS	1
3	DESIGNATED COMMODITY	1	3	PRODUITS DÉSIGNÉS	1
4	PRESCRIBED PERCENTAGE	1	4	POURCENTAGE PRESCRIT	1
5	PRESCRIBED PRICE	1	5	PRIX PRESCRIT	1
6	PAYMENT TO PRODUCERS	2	6	PAIEMENTS DESTINÉS AUX PRODUCTEURS	2

Registration  
SOR/80-587 July 24, 1980

FARM INCOME PROTECTION ACT

**Greenhouse Cucumber Stabilization Regulations,  
1979**

P.C. 1980-1970 July 24, 1980

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and the Treasury Board, pursuant to section 2, paragraphs 8.2(1)(b), 10(1)(c) and section 11 of the *Agricultural Stabilization Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting the stabilization of the price of greenhouse cucumbers marketed during the period commencing on January 1, 1979, and ending on August 31, 1979.*

Enregistrement  
DORS/80-587 Le 24 juillet 1980

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

**Règlement de 1979 sur la stabilisation du prix des  
concombres de serre**

C.P. 1980-1970 Le 24 juillet 1980

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 2, des alinéas 8.2(1)b), 10(1)c) et de l'article 11 de la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement sur la stabilisation du prix des concombres de serre commercialisés durant la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1979 et se terminant le 31 août 1979*, ci-après.

REGULATIONS RESPECTING THE  
STABILIZATION OF THE PRICE OF  
GREENHOUSE CUCUMBERS MARKETED  
DURING THE PERIOD COMMENCING ON  
JANUARY 1, 1979 AND ENDING ON AUGUST  
31, 1979

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Greenhouse Cucumber Stabilization Regulations, 1979*.

#### INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Agricultural Stabilization Act; (Loi)*

“Board” means the Agricultural Stabilization Board; (*Office*)

“producer” means a person residing in Canada and producing greenhouse cucumbers in Canada; (*producteur*)

“greenhouse cucumbers” means cucumbers of the grades Canada No. 1 and Canada No. 2 as described in the *Fresh Fruit and Vegetable Regulations*

(a) grown in greenhouses in Canada, and

(b) marketed in Canada during the period commencing on January 1, 1979 and ending on August 31, 1979. (*concombres de serre*)

#### DESIGNATED COMMODITY

3. Greenhouse cucumbers are hereby designated as an agricultural commodity for the purposes of the Act.

#### PRESCRIBED PERCENTAGE

4. For the purposes of determining the prescribed price of greenhouse cucumbers for the year 1979, the percentage of the base price of greenhouse cucumbers for that year is hereby prescribed at 90 per cent.

#### PRESCRIBED PRICE

5. The prescribed price of greenhouse cucumbers for the year 1979 shall be the aggregate of

RÈGLEMENT SUR LA STABILISATION DU PRIX  
DES CONCOMBRES DE SERRE  
COMMERCIALISÉS DURANT LA PÉRIODE  
COMMENÇANT LE 1<sup>ER</sup> JANVIER 1979 ET SE  
TERMINANT LE 31 AOÛT 1979

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre: *Règlement de 1979 sur la stabilisation du prix des concombres de serre*.

#### DÉFINITIONS

2. Dans le présent règlement,

«concombres de serre» désigne les concombres des catégories Canada n° 1 et Canada n° 2 définies au *Règlement sur les fruits et les légumes frais*,

a) produits en serre au Canada, et

b) vendus au Canada durant la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1979 et se terminant le 31 août 1979; (*greenhouse cucumbers*)

«Loi» désigne la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles; (Act)*

«Office» désigne l'Office de stabilisation des prix agricoles; (*Board*)

«producteur» désigne une personne résidant au Canada et qui produit des concombres de serre au Canada. (*producer*)

#### PRODUITS DÉSIGNÉS

3. Les concombres de serre sont désignés comme produit agricole aux fins de la Loi.

#### POURCENTAGE PRESCRIT

4. Pour le calcul du prix prescrit des concombres de serre en 1979, le pourcentage de leur prix de base est fixé à 90 pour cent.

#### PRIX PRESCRIT

5. Le prix prescrit des concombres de serre pour l'année 1979 est la somme

(a) ninety per cent of the base price of greenhouse cucumbers for that year; and

(b) the index applicable thereto calculated in the manner set out in the *Production Cost Index Regulations*.

#### PAYMENT TO PRODUCERS

6. Subject to section 7, the Board may, pursuant to paragraph 10(1)(b) of the Act, make payments to or for the benefit of producers of \$0.30 per dozen of greenhouse cucumbers.

7. Where producers are carrying on business in a production unit as determined by the Board, the Board may make payments in respect of each producer in the production unit, but such payments shall not, in the aggregate, exceed the maximum payable by the Board under section 6 to or for the benefit of three producers.

a) de 90 pour cent de leur prix de base pour cette année; et

b) de l'indice qui leur est applicable, calculé selon le *Règlement sur l'indice des coûts de production*.

#### PAIEMENTS DESTINÉS AUX PRODUCTEURS

6. Sous réserve de l'article 7, l'Office peut, conformément à l'alinéa 10(1)b) de la Loi, verser aux producteurs la somme de 0,30 \$ la douzaine de concombres de serre.

7. Pour les exploitations comptant, selon l'Office, plus d'un producteur, l'Office peut verser à chacun d'eux les paiements visés à l'article 6; toutefois l'ensemble de ces paiements ne peut dépasser le montant maximum global qui serait payable à trois producteurs.